



Hanna présente Samuel à Elie, le Grand Prêtre.
F.W.W. Topahm

Le livre de Samuel

La souffrance de Hanna

Le livre de Samuel commence par l'histoire de sa mère Hanna, Anne, la seconde épouse d'Elkana. Alors que Pénina offre de nombreux enfants à son mari, Hanna demeure stérile. Elkana lui déclarera alors son amour.

Cette déclaration sera le prélude du miracle de la naissance de Samuel. Ce récit ressemble à celui de Jacob, Léa et Rachel. Au final, la femme stérile accouche, et l'enfant devient un libérateur d'Israël : Joseph et Samuel.

שמואל א פרק א

- (א) ויהי איש אחד מן הרמתים צופים מהר אפרים ושמו אלקנה בן ירחם בן אליהוא בן תחו בן צוף אפרתי:
 (ב) ולו שתי נשים שם אחת חנה ושם השנית פננה ויהי לפננה ילדים ולחנה אין ילדים:
 (ג) ועלה האיש ההוא מעירו מימים ימימה להשתחות ולזבח ליקוק צבאות בשלה ושם שני בני עלי חפני ופנחס כהנים ליקוק:
 (ד) ויהי היום ויזבח אלקנה ונתן לפננה אשתו ולכל בניה ובנותיה מנות:
 (ה) ולחנה יתן מנה אחת אפים כי את חנה אהב ויקוק סגר רחמה:
 (ו) וכעסתה צרתה גם כעס בעבור הרעמה כי סגר יקוק בעד רחמה:
 (ז) וכן יעשה שנה בשנה מדי עלתה בבית יקוק כן תכעסנה ותבכה ולא תאכל:
 (ח) ויאמר לה אלקנה אישה חנה למה תבכי ולמה לא תאכלי ולמה ירע לבבך הלוא אנכי טוב לך מעשרה בנים:

I Samuel chapitre I

- 1) A Ramataïm-Çophim, sur la montagne d'Ephraïm, était un homme ayant nom Elkana, fils de Yeroham, fils d'Elihou, fils de Tohou, fils de Çouf, un Ephratéen.
- 2) Il avait deux femmes, l'une nommée Hanna, la seconde Peninna; Peninna avait des enfants, Hanna n'en avait point.
- 3) Or, cet homme partait de sa ville, chaque année, pour se prosterner et sacrifier à l'Eternel-Cebaot dans Silo, où les deux fils d'Héli, Hophni et Phinéas, fonctionnaient comme prêtres du Seigneur.
- 4) L'époque venue, Elkana faisait son sacrifice, dont il donnait des portions à Peninna, sa femme, et à tous les fils et filles qu'il avait d'elle;
- 5) tandis qu'à Hanna il ne donnait qu'une seule portion, à son grand déplaisir, parce qu'il aimait Hanna et que le Seigneur l'avait rendue stérile.
- 6) Mais sa rivale l'exaspérait sans cesse pour provoquer ses murmures, sur ce que Dieu avait refusé à son sein la fécondité.
- 7) Cela se passait de la sorte chaque année, lorsque Hanna se rendait à la maison du Seigneur; chaque fois sa rivale l'exaspérait, et Hanna pleurait et ne mangeait point.
- 8) Elkana, son mari, lui disait: "Hanna, pourquoi pleures-tu? Pourquoi ne manges-tu point, et pourquoi ton cœur est-il affligé? Est-ce que je ne vaux pas, pour toi, plus que dix enfants?"

Traduction : Philippe Haddad.